

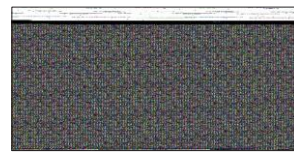
## Car wars

Ban on Mercedes tests single market  
Page 4



## Thierry Repentin

France's minister for Europe  
shuns the limelight  
Page 10



# Euro

18–24 July 2013  
Volume 19 Number 28

### NEWS

#### Hidden fees

Commission seeks to rein in interchange fees imposed by banks for card payments.  
PAGE 3

### NEWS

#### Mackerel saga

The Commission threatens Iceland. PAGE 4

### NEWS

#### A longer arm

Will member states consent to a European public prosecutor? PAGE 5

### ANALYSIS

#### New boats, old problems

Reforms to EU fishing policy are called into question. PAGE 7



### ENTRE NOUS

#### Rallying the troops

Which EU president believes bureaucrats have no critical or ethical sense? PAGE 19

EuropeanVoice.com



#### Between the EU and the deep blue sea

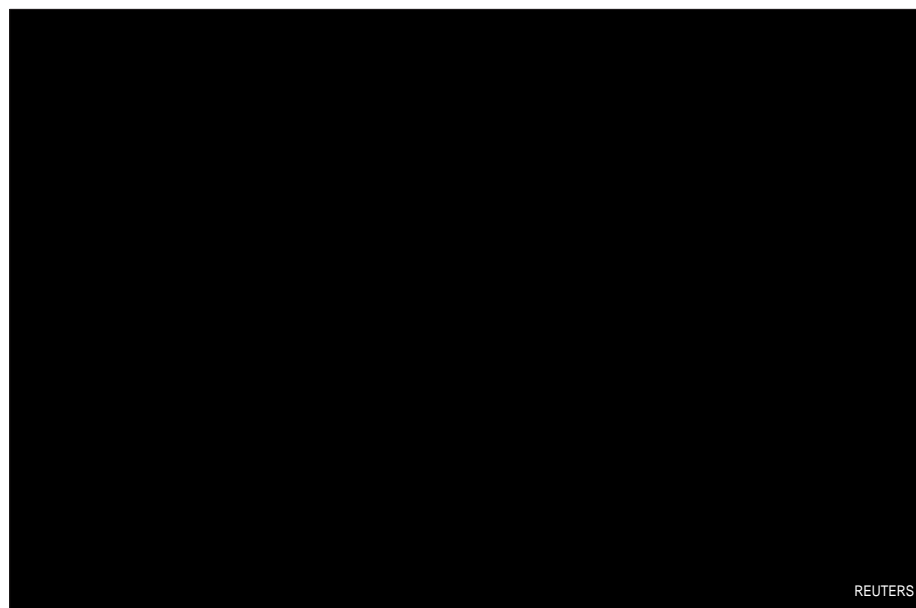
Fewer migrants may be dying at sea, but they still face arbitrary treatment onshore, Human Rights Watch writes.

EuropeanVoice

is printed on recycled paper

Price: Eurozone €4.70

UK £4.20



MANY HAPPY RETURNS Angela Merkel, Germany's chancellor, with a bouquet of flowers she received for her 59th birthday yesterday (17 July).

# Fresh challenge to Italy on foreign lecturers' pay

Toby Vogel  
t.vogel@europeanvoice.com

The European Commission is preparing to launch a fresh round of legal action against Italy for discriminating against foreign lecturers in an abuse of European Union law that has persisted for more than 30 years.

The Commission has twice before brought cases against Italy in the European Court of Justice over the employment conditions of foreign *lettori*. It has won both cases, in 2001 and 2006.

Although successive Italian governments have made changes to their laws, the discrimination continues.

The Commission's department for employment, social affairs and inclusion launched a complaints procedure last year, when the Italian government was headed by Mario Monti, a former European commissioner. *European Voice* has learnt that the Commission is once again contemplating legal action, because the current government's response has been unsatisfactory.

An Italian law adopted in

1980 on tenure for university teachers put foreigners on annual contracts renewable for five years. The law and its successors have been challenged repeatedly, and the ECJ has delivered six judgments that discrimination is being practised against foreign nationals teaching in Italian universities, most recently in 2008. Yet the discrimination worsened after Italy adopted a higher-education law in 2010, known as the Gelmini law, that was designed to implement the ECJ rulings.

This year, around half of the 180 foreign lecturers whose cases are still pending in Italian courts had their salaries cut – in some cases by as much as 60% – with three universities that employ them – in Catania, Salento and Bergamo – citing the Gelmini law.

Last week an appeal court in Brescia, northern Italy, handed down a ruling that gives additional urgency to the Commission's pending action. Two years ago, three foreign lecturers were awarded €300,000 in wage arrears by a first-instance court in Brescia, in line with a 2004 law whose adoption was sufficient

to stave off an EU threat of fines. The University of Brescia appealed against that judgment. On 11 July, an appeals court quashed the award. It refused to consider the merits of the case and instead applied the Gelmini law, which declared as "extinct" all pending court cases concerning foreign lecturers.

Lorenzo Picotti, a law professor who advises the Association of Foreign Lecturers in Italy, described the judgment as "astonishing" and said it retroactively applied the Gelmini law in violation of EU law.

Edward McMillan-Scott, a British Liberal MEP, said: "This case demonstrates that the foreign lecturers and indeed others working in Italy as foreign experts cannot expect fair treatment from the Italian administrative and legal system, let alone from the government." He said he would lodge a complaint with the Commission when the European Parliament reconvenes in September, for its failure to take a tougher stance against Italy. "The Commission has not done its job and must do so now," he said.

The head of the foreign lecturers' association, David Petrie,

who teaches at the University of Verona, said that, despite a court ruling equating his work with that of an associate professor whose monthly take-home pay was €2,226, he was getting just €1,471 net.

In the UK's parliament, David Lidington, the minister for European affairs, has faced calls to exclude Italy from international co-operation through the Erasmus student exchange scheme and the Bologna accords on mutual recognition of degrees.

Alain Le Roy, France's ambassador to Italy, has also voiced his government's concerns over the Gelmini law.

The Italian ministry for education did not respond to a request for comment.

The Commission is also considering launching a separate legal action against Italy over the testing of the Italian language skills of foreign teachers, which it believes is disproportionate. The Commission is unhappy with Italy's response to a request for clarification sent last year.

○ See page 8

## COMMENT

## EuropeanVoice

International Press Centre, Résidence Palace,  
Rue de la Loi 155, Box 6, 1040 Brussels, Belgium

# Italy's disrespect for rule of law hurts all of EU

**T**he success of the European Union rests on a shared respect for the rule of law. Without that, it is nothing. When a country joins the Union, as Croatia has just done, it signs up to the body of EU law – the *acquis communautaire* – and it is that shared *acquis* that defines the relationship between member states that in many other respects differ from each other greatly – in history, tradition, culture and economy.

History teaches, however, that membership of this rules-based club brings with it disagreements over those rules. A defining condition of being in the EU appears to be that there will be clashes over the application of EU law. Member states argue among themselves over how EU law should be interpreted. They argue even more with the European Commission, which is supposed to be the guardian of the EU's treaties. And sometimes the disputes become cases for adjudication at the European Court of Justice (ECJ), the arbiter of EU law.

Such disputes occur across a wide range of EU subject-matter. Croatia, almost immediately after its admission, finds itself in a struggle with the Commission over the scope of European arrest warrants. Meanwhile, Germany is testing EU law with its refusal to comply with rules on what coolants can be used in cars. Such frictions are not unusual.

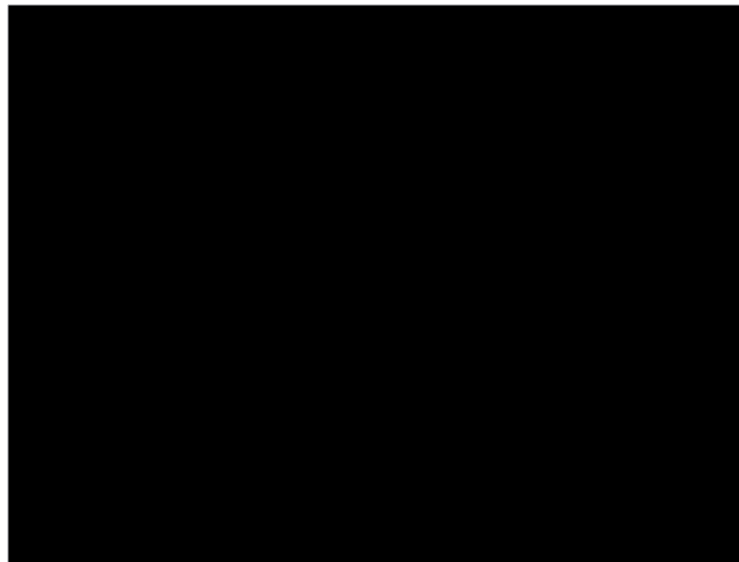
However, the record of successive Italian governments in their treatment of foreign lecturers working in Italy's universities – *lettori* – has gone beyond the bounds of normal friction. The *lettori* dispute, which is essentially about treating foreigners differently from Italian citizens, sets its own aberrant standards for what constitutes normal behaviour.

First, this is a case that has been dragging on for well nigh three decades. During that time, this newspaper has had to return to this case again and again. We do not apologise for doing so, even though the essential elements have barely changed: Italy's prevarication and intransigence should not be rewarded with quiescence from everyone else.

Secondly, the plaintiffs have exhausted due process: having won a case at the ECJ, they found that Italy has failed to comply. It falls to the European Commission to ensure that Italy complies with ECJ rulings. Such failure to comply and failure to enforce constitute a grave threat to the EU's legal structures.

Thirdly, the Italian authorities have resorted to extreme measures to thwart the plaintiffs. The Gelmini law of 2011 has been used not to refute or overturn the judgment of the ECJ and its effects, but to sidestep them entirely.

What has been missing in Italy for so long – and latterly in the EU institutions – is a proper appreciation of the significance of the *lettori* case. Fewer than 200 lecturers are involved, so this does not personally affect many EU citizens. The amount of money involved is not enormous, although it is big enough to matter to the individuals and to the cash-strapped universities. But that is not its true significance. After so many years of contempt by successive governments, this case has become a test of whether or not the rule of law applies in the EU.



MANNY FRANCISCO, MANILA, THE PHILIPPINES © MANNY/CAGLE CARTOONS

TEN YEARS AGO Brussels, 17 July 2003

## EU eyes peace mission to Moldova

The European Union may launch a controversial peacekeeping mission to Moldova to help stabilise one of Europe's poorest regions.

Such an operation would test relations with Russia and Ukraine, which have a strategic interest in the former Soviet republic.

An EU diplomat said that any operation should be launched in co-operation with Russia, which

has 2,000 troops on the spot.

According to a diplomat present at talks with NATO officials, the Alliance would agree with such a mission and will probably lend the EU the military assets needed. The meeting also showed that "the Alliance is not likely to undertake the operation itself, as...Washington is not interested, but would let the Europeans do it", he said.

A Russian spokesman said Russia has not been approached either by the Organization for Security and Co-operation in Europe OSCE or the EU with such a proposal.

An official at the Council of Ministers said that a decision on any mission to Moldova will be more complicated than sending troops to Macedonia, where the EU's first peacekeeping operation is under way.



Follow us on Twitter @EuropeanVoiceEV and on Facebook



### STAFF

MANAGING DIRECTOR  
Sheherazade Semsar-de Boissésion

EDITOR  
Tim King

ASSISTANT EDITOR  
Simon Taylor

FEATURES EDITOR  
Andrew Gardner

ASSOCIATE EDITOR  
Peter O'Donnell

REPORTERS  
Dave Keating  
Toby Vogel  
Ian Wishart

PRODUCTION EDITOR  
Jeanette Minns

PRODUCTION JOURNALIST  
Paul Dallison

CARTOONIST  
Marco Villard

BUSINESS ACCOUNTANT  
Alison Hardy

SALES DIRECTOR  
Bianca Opris

CLIENT RELATIONS MANAGERS  
Ludwig Eickemeyer  
Nicholas Bruneau  
Sophie Delavall

EVENTS DEVELOPER AND CO-ORDINATOR  
Lorenzo Morselli

EVENTS EXECUTIVE  
Christina Gernet

CIRCULATION AND MARKETING DIRECTOR  
Arnold Delville

CIRCULATION & MARKETING CO-ORDINATOR  
Etienne Bauvry

CIRCULATION ASSISTANT  
Laurent Falise

OFFICE MANAGER  
Gayane Narushyan

### SUBSCRIPTIONS

Call: +32 (0)2 540 9090

Email: [evsubscriptions@europeanvoice.com](mailto:evsubscriptions@europeanvoice.com)

One-year subscription rate: €193

Subscribe today and get:

- The newspaper delivered each week
- Daily online news and analysis
- Access to archives dating back to 1995
- Access to tablet and smartphone editions
- E-alerts

© European Voice All rights reserved. Neither this publication nor any part of it may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of European Voice.

Dénomination sociale: EUROPEAN VOICE SA.  
Forme sociale: société anonyme.  
Siège social: Rue de la Loi 155, 1040 Bruxelles.  
Numéro d'entreprise: 0526.900.436  
RPM Bruxelles.

For reprint information, contact: [a.delville@europeanvoice.com](mailto:a.delville@europeanvoice.com)

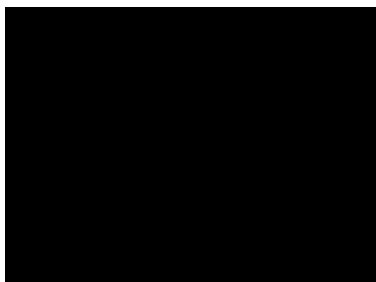
Printed by: Corelio Printing, Keerstraat 10, B-9420 Erpe-Mere, at the coldest printing department of VUM – Groot-Bijgaarden, Brussels.

European Voice is printed on recycled paper.



## INCHIESTA - Niente più Erasmus in UK per l'Italia se non risolve la questione dei lettori stranieri

*L'ultimatum arriva dal governo Londra come rivalsa per i tagli ai compensi degli insegnanti inglesi negli atenei italiani. E preoccupa il blocco del Tribunale di Brescia di 300mila euro come risarcimento di stipendi arretrati a tre docenti stranieri*



Titolo: Da sinistra, Dermot Costello, Bettie Mims e Robert Coates  
Fonte: Sono i tre lettori cui è stato bloccato il risarcimento degli stipendi

### Contenuti correlati



Università e lettori stranieri: la Gran Bretagna accusa l'Italia



Università e lettori stranieri: "La riforma Gelmini non risolve nulla"



Università e lettori stranieri: un giudice 'sabota' la riforma Gelmini



Università e lettori stranieri: faccia a faccia Frattini-Lidington



Università e lettori stranieri: la promessa del governo



Università e lettori stranieri: da Siena lettera aperta al presidente Napolitano



Università e lettori stranieri: Cameron, "Italia si fa beffa del mercato unico"



Università: i lettori stranieri? "Una minaccia per un sistema costruito sulle raccomandazioni"



INTERVISTA - Università: così il Rettore di Cassino risponde ai lettori stranieri messi in mobilità



Lettori stranieri: a Cassino dalla mobilità al licenziamento il passo è breve...e senza ricollocamento



Lettori stranieri: UE apre procedura di infrazione contro l'Italia per i docenti discriminati



INTERVISTA - Università: la legge Gelmini miete le prime vittime tra i

**Tira oggi, tira domani, alla fine la corda si spezza.** Così il governo di Londra, stufo del continuo menefreghismo dell'Italia nel risolvere il problema delle discriminazioni dei docenti di madre lingua che insegnano da anni negli atenei italiani con stipendi dimezzati ma sempre a tempo pieno, è passato alle maniere forti: niente più Erasmus nel paese della Regina per gli studenti italiani se non si risolve prima la questione. A prendere posizione sul programma di scambio culturale più gettonato tra gli universitari europei, è il ministro per l'Europa David Lidington che in un'interrogazione parlamentare il 12 luglio scorso alla Camera dei Comuni inglese, ha usato parole pesanti definendo il comportamento dell'Italia "inaccettabile e illegale".

**Lidington ha poi sottolineato il fatto che per non perdere l'attenzione su quanto sta accadendo anche con i ministri neo eletti del governo Letta, il ministro dell'Università e della Scienza inglese David Willetts e l'ambasciatore britannico in Italia Christopher Prentice, stanno sottoponendo la questione della legislazione discriminatoria introdotta dalla legge Gelmini al ministro italiano per l'Istruzione appena nominato Maria Chiara Carrozza.** Tutto questo per favorire un dialogo, finora mai avvenuto, proprio tra il neo ministro e l'Associazione di docenti stranieri in Italia (Allsi), che in una nota precisa che il governo Monti aveva già avuto ben quattro incontri con l'Ambasciata britannica in Italia proprio sulla situazione dei lettori stranieri.

**I LETTORI, LA GELMINI E LA DIATRIBA SUL "GIUDIZIO ESTINTO".** Chi da tempo segue l'inchiesta di NanniMagazine.it sa bene che, probabilmente, questo punto di rottura era nell'aria da tempo, se non altro per i numerosi i richiami per l'Italia da parte del Regno Unito ma soprattutto della Corte di Giustizia Europea perché rimediasse ai suoi stessi errori regolarizzando la posizione dei lettori/CEL (Collaboratori esperti Linguisti). Lo ricordiamo brevemente: gli insegnanti di madrelingua insegnano da oltre 25 anni negli atenei italiani in condizioni "illegali" senza alcun inquadramento idoneo alla loro posizione. Ciò "grazie" all'art. 26 della legge Gelmini del 2010 che, lo ricordiamo, li retrocede da docenti di cattedra a tecnici-amministrativi, con stipendio dimezzato ed "estingue ogni giudizio in materia", vale a dire nessuna possibilità per gli studiosi di lingua straniera di contestare legalmente retribuzione, contribuzione e status professionale.

**E DOPO IL REGNO UNITO ORA TOCCA ALLA FRANCIA TUTELARE I SUOI INSEGNANTI IN ITALIA.** "Questa situazione - ha commentato ieri David Petrie, insegnante scozzese di lingua e letteratura inglese presso l'Università di Verona e presidente dell'Associazione Lettori di Lingua Straniera in Italia (Allsi) - è fonte di un crescente attrito tra l'Italia e gli altri paesi europei". Petrie si riferisce in particolare alla decisione della Francia che, allertata dai continui richiami, ha avanzato nei giorni scorsi un'analoga richiesta alle istituzioni per tutelare gli insegnanti francesi in Italia. "Ci sono ben sei pronunciamenti della Corte Europea. L'Italia sta sfidando l'Europa con questo comportamento - ha aggiunto Petrie -. È un comportamento preoccupante per il futuro. Una guerra che va avanti da trent'anni. Non è possibile che si mettano a rischio i rapporti tra i Paesi per una questione di pochi insegnanti. Questo atteggiamento indebolisce tutta l'Europa".

**LA SENTENZA "CLAMOROSA": IL TRIBUNALE DI BRESCIA BLOCCA IL RISARCIMENTO PER GLI STIPENDI ARRETRATI DI TRE LETTORI.** Quanto appena descritto non è tutto. Già perché il 13 luglio scorso, la Corte d'Appello di Brescia ha di fatto applicato la legge Gelmini che ha "estinto ogni giudizio in materia", quindi l'impossibilità di contestare legalmente retribuzione, contribuzione e status professionale per vie legali, per tre lettori stranieri. Ma andiamo con ordine: il 7 dicembre 2011 a tre insegnanti madre lingua inglese Robert Coates, Dermot Costello e Bettie Mims (foto) sono stati concessi circa 300mila euro di risarcimento per gli stipendi arretrati da parte del tribunale di Brescia in applicazione di una sentenza

[lettori stranieri](#)

precedentemente emessa dalla Corte di giustizia dell'UE. Dal momento che la suddetta legge impedisce di contestare legalmente retribuzione, contribuzione e status professionale degli insegnanti stranieri per vie legali, il risarcimento è stato bloccato l'11 luglio scorso e stavolta senza possibilità di appello.

**PETRIE: "LA SENTENZA VIOLA IL SESTO ARTICOLO DELLA CONVENZIONE UE SUI DIRITTI DELL'UOMO".** La notizia è stata diffusa dal quotidiano italiano online in lingua inglese 'The Italian Insider' il 15 luglio e già si è sollevato un vespaio di polemiche perché, si legge nell'articolo, "invece di aderire al protocollo ascoltando le prove del perché il compenso era stato originariamente richiesto e ottenuto, i giudici di Brescia hanno rigettato l'intero caso fuori dei tribunali". "Un caso clamoroso di applicazione della legge Gelmini - ha commentato in una nota l'avvocato della difesa dei lettori Lorenzo Picotti - che va a danno dei diritti dei lettori, addirittura già riconosciuti giudizialmente dal giudice in merito al primo grado". L'avvocato ha poi osservato come la Corte d'Appello abbia pronunciato la sentenza "senza nemmeno commentare nel merito delle questioni poste dai lavoratori".

**"Una sentenza scandalosa - ha commentato David Petrie su 'The Italian Insider' -. Il caso non** è stato 'rovesciato', ma deliberatamente 'scomparso'. Una sentenza del genere, ha poi aggiunto, "pone dubbi sul rispetto del sesto articolo della Convenzione europea dei diritti dell'uomo che dà diritto a tutte le persone ad un processo equo". "È abbastanza difficile da credere che sia accaduto - ha detto Petrie - ma è così". E dal momento che tutto questo sta mettendo in serio pericolo i rapporti diplomatici tra l'Italia e il Regno Unito, nonché uno dei programmi educativi e formativi più interessanti per gli studenti universitari, sarebbe bene capire il motivo della riluttanza del ministero della Pubblica Istruzione a prendere in considerazione e risolvere una questione rimasta appesa al chiodo davvero per troppo, troppo tempo.

#### LINK

- [La notizia del blocco del risarcimento di 300mila euro su 'The Italian Insider'](#)

Francesca Nanni (17/07/2013)

ACCUEIL

BILAN À 2/3 MANDAT

LA LETTRE D'INFORMATION

CONTACT

Rechercher

## Discrimination des lecteurs en langues étrangères dans les universités italiennes

Posté le 18 juillet 2013



Université de Bologne

J'avais interrogé, par une question écrite, Hélène Conway-Mouret, ministre chargée des Français de l'étranger, sur les conséquences de la loi dite Gelmini pour les lecteurs en langues étrangères présents dans les universités italiennes. Dans sa réponse, Madame la Ministre, a reconnu que la loi Gelmini posait des difficultés au personnel enseignant étranger et a indiqué que des négociations étaient en cours avec les autorités italiennes. L'objectif étant, bien entendu, de parvenir à l'amélioration de la situation des lecteurs en langues étrangères. Vous trouverez ci-dessous le texte de ma question ainsi que la réponse d'Hélène Conway-Mouret.

**Texte de la question :** Mme Claudine Lepage interroge Mme la ministre déléguée auprès du ministre des affaires étrangères, chargée des Français de l'étranger, sur les conséquences de

l'article 26 de la loi dite Gelmini pour les lecteurs en langues étrangères présents dans les universités italiennes. Elle rappelle que depuis l'adoption de cette loi en décembre 2010 par l'Italie, les lecteurs en langues étrangères des universités italiennes se voient rétrogradés au rang de techniciens. Elle indique que cette rétrogradation entraîne des baisses de salaires importantes. Elle indique également que les lecteurs en langues étrangères se voient refuser un salaire égal et des droits aux pensions égaux à ceux de leurs collègues italiens. Elle souligne que la Cour de justice de l'Union européenne a reconnu cette situation discriminatoire à six reprises. Elle constate donc que l'Italie contrevient aux bases élémentaires de la législation du travail en Union européenne. Elle craint également que cette loi ne décourage fortement nos compatriotes d'enseigner dans les universités italiennes en qualité de lecteurs en langues étrangères. Elle demande si le ministère a connaissance de cette loi au caractère discriminant, qui fragilise nombre de nos compatriotes travaillant dans les universités italiennes et souhaite connaître les moyens d'action dont elle dispose pour que le gouvernement italien mette fin de façon urgente à cette situation discriminante.

**Réponse de Mme la ministre déléguée auprès du ministre des affaires étrangères, chargée des Français de l'étranger :**

La situation des lecteurs de langues étrangères dans les universités italiennes est suivie avec une attention particulière par les services de la direction générale de la mondialisation du ministère des affaires étrangères. La loi « Gelmini », qui réforme l'université italienne, a placé le personnel enseignant étranger dans une position difficile, tant au niveau statutaire que de la rémunération. Ce dossier ne concerne d'ailleurs pas exclusivement les ressortissants français et pose le problème de l'application du droit communautaire par l'Italie dans le domaine de la libre circulation des travailleurs et de la non discrimination fondée sur la nationalité. Les services culturels de l'ambassade de France à Rome suivent avec attention les procédures en cours. L'ambassadeur a d'ailleurs adressé à la ministre de l'instruction italienne un courrier en ce sens. Le 4 juin 2013, les autorités françaises se sont entretenues avec le conseiller diplomatique de la ministre. La partie italienne est convenue que la norme législative en vigueur n'est pas satisfaisante. Les négociations en cours laissent espérer une prise en compte conforme au droit de l'Union européenne et qui devrait, à moyen terme, améliorer la situation des lecteurs français dans les universités italiennes.

o Post to Facebook

28  
28



**Indemnisation au titre du chômage des agents recrutés ...**



**Impossibilité de réserver des billets de train sur le ...**



**Mobilité internationale des enseignants : tout savoir ...**

### Derniers articles

**Discrimination des lecteurs en langues étrangères dans les universités italiennes**

**Sénat.Hebdo, semaine du 1er au 5 juillet 2013**

**Avenir du service notarial consulaire**

**Un projet de loi pour l'égalité femmes-hommes dans toutes ses dimensions**

**Sénat.Hebdo, semaine du 24 au 28 juin 2013**

**Agenda juillet 2013**

**Adoption de la réforme de la représentation des Français de l'étranger**

### Liens



### La Lettre d'information

**S'abonner**  
**Lire les anciens numéros**









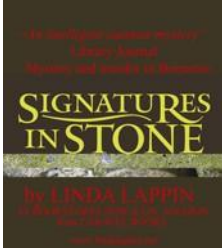
### Bilan à 2/3 mandat



### Bilan à tiers mandat

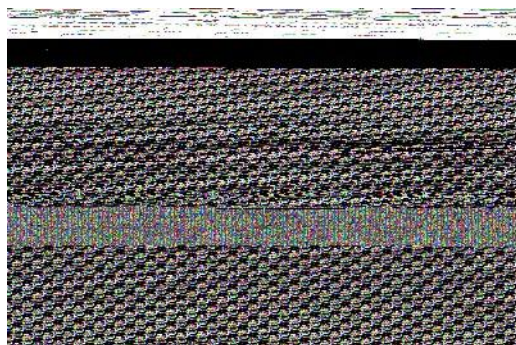
Compte rendu de mandat 2008-2010



<a href="#">BUSINESS</a> <a href="#">CLASSIFIED</a> <a href="#">COMMENT</a> <a href="#">CULTURE</a> <a href="#">EMBASSY ROW</a> <a href="#">ITALY</a> <a href="#">LETTERS</a> <a href="#">PROPERTY</a> <a href="#">ROME</a> <a href="#">SPORT</a> <a href="#">TRAVEL</a> <a href="#">U.N.</a> <a href="#">VATICAN</a> <a href="#">WORLD</a> <a href="#">XWORD</a>											
<b>USER LOGIN</b> Username or e-mail * <input type="text" value="petried@sis.it"/> Password * <input type="password" value="....."/> <ul style="list-style-type: none"> <li><a href="#">Purchase online subscription</a></li> <li><a href="#">Request new password</a></li> </ul> <input type="button" value="Log in"/>		<h2>Brescia court 'disappears' lettori award</h2> <p><i>July 15, 2013</i> By LEAF ARBUTHNOT</p> <p>ROME – Italy has come under yet more criticism over its controversial Gelmini law following the "extinguishing" of a judicial award made to three lecturers in reimbursement of lost wages.</p> <p>On 7 December 2011, Robert Coates, Dermot Costello and Bettie Mims were granted some 300,000 euros in compensation for arrears in wages by a Brescia court, in application of a judgement previously made by the EU Court of Justice.</p> <p>The payouts were blocked on July 11, however, by an appeal filed by the University of Brescia. If Coates, Costello and Mims expected a fair re-trial, they were disappointed. Rather than adhering to protocol by hearing the evidence as to why the compensation had been originally sought and secured, the Brescia judges threw the entire case out of court.</p> <p>Led by Antonella Nuovo, the three 'magistrati' cited the 2010 law as justification for the annulment, declaring the lower court ruling now "extinguished."</p> <p>Defence lawyer Professor Avv. Picotti described the move as "astonishing", noting that the appeals court had delivered its judgement "without even commenting on the merits of the questions posed by the workers."</p> <p>David Petrie, head of the Association of Foreign Lecturers in Italy, expressed his consternation at the "outrageous" ruling. The case had not been "overturned", he said, but deliberately and calculatingly "disappeared". He accused the Italian court of breaching the sixth article of the European Human Rights Convention, entitling all persons to a fair trial. "It's quite difficult to believe it's happened," he said, "But it has."</p> <p>The news of this latest injustice to foreign 'lettori' living and teaching in Italy comes just days after UK Minister for Europe David Lidington said in the House of Commons that "all available options" would be looked at to force Italy to change its discriminative education policy.</p> <p>Lidington condemned Italy's treatment of lecturers as "unacceptable and illegal" and emphasized the government's untiring commitment to finding a solution to the issue. Pressure is mounting on the UK to review Italy's participation in the Erasmus scheme unless Italy begins to treat its migrant workers fairly and equally under EU single market rules. It remains unclear why Education Secretary Maria Chiara Carrozza is proving so reluctant to make the changes that are being called for.</p>						<p><b>TUE 16 JUL 2013</b></p> <p><b>Weather in Rome</b> (<a href="http://www.yourweather.co.uk/weather/Europe-Italy-Rome-1-31010.html">http://www.yourweather.co.uk/weather/Europe-Italy-Rome-1-31010.html</a>)</p> <p><b>35°</b> <b>16°</b></p>  <p>yourweather.co.uk <a href="#">info</a></p> <p> <a href="http://twitter.com/#!/ItalianInsider1">Follow Italian Insider on Twitter</a></p> <p>(<a href="http://twitter.com/#!/ItalianInsider1">http://twitter.com/#!/ItalianInsider1</a>)</p> <p></p> <p>(<a href="http://www.facebook.com/home.php?ref=home#!/pages/Italian-Insider/190958884271520">http://www.facebook.com/home.php?ref=home#!/pages/Italian-Insider/190958884271520</a>)</p> <p><b>SEARCH</b></p> <input type="text"/> <input type="button" value="Search"/>			
 <b>€ 5,00 for 12 months</b> <input type="button" value="SUBSCRIBE NOW"/>								 <a href="http://www.rentalinrome.com">http://www.rentalinrome.com</a>			
 <a href="http://www.casait.it/en/immobilitvendita.php">http://www.casait.it/en/immobilitvendita.php</a>								 <a href="http://www.aur.edu/american-university-rome/">http://www.aur.edu/american-university-rome/</a>			
 <a href="http://www.europacements.it">http://www.europacements.it</a>								 <a href="http://www.amazon.co.uk/Si">http://www.amazon.co.uk/Si</a>			
<a href="http://www.europacements.it">http://www.europacements.it</a> <a href="http://www.italywithus.com/">http://www.italywithus.com/</a> <a href="http://gourmettraveller.com.au/rome-travel-guide-app.htm">http://gourmettraveller.com.au/rome-travel-guide-app.htm</a> <a href="http://www.seregoalighieri.it">http://www.seregoalighieri.it</a> <a href="http://sites.google.com/site/commonwealthrome/">http://sites.google.com/site/commonwealthrome/</a>											



The number of lecturers affected by the legislation (about two hundred, according to conservative estimations) is enough to amount to a serious social injustice – but it pales in comparison with the quantity of Italian students sent abroad to study – over 20,000 last year alone, according to a study published in the newspaper Il Messaggero.

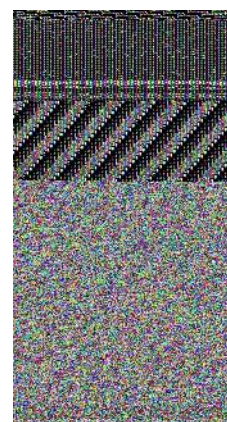
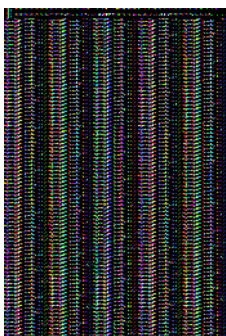


*Italian Education  
Minister Maria  
Chiara Carrozza  
MP David  
Lidington*



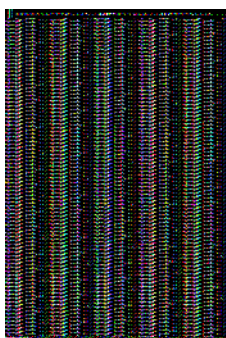
([http://www.italianinsider.it/?](http://www.italianinsider.it/?q=node/411)

[q=node/411](#))



(<http://www.imperiusam.com>)

Tags: Italy



([http://www.awin1.com/cread.php?](http://www.awin1.com/cread.php?s=231452&v=2891&q=114484&r=136647)  
[s=231452&v=2891&q=114484&r=136647](#))

(<http://bolliger.co.uk/>)

(<http://www.awin1.com/cread>

[s=264432&v=3633&q=126148&](#)

(<http://www.careforafricankid>





€1,20\* ANNO 135-N° 190  
ITALIA  
Sped. Abb. Post. legge 662/85 art. 2/19 Roma



Lunedì 15 Luglio 2013 • S. Bonaventura

IL MERIDIANO

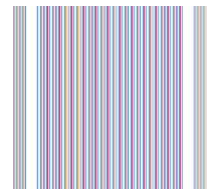
Commenta le notizie su [ILMESSAGGERO.IT](#)

**La ritorsione**  
Londra  
ci minaccia:  
fuori gli italiani  
dall'Erasmus  
Campione a pag. 12

**La star di Glee**  
Morto a 31 anni  
Cory Monteith  
un passato  
tra droga e alcol  
Alò a pag. 21



**Doping**  
Gay e Powell  
positivi ai controlli  
terremoto  
nell'atletica  
Mei nello Sport



## Irpef a sorpresa in 6 anni costata due punti in più

~ Così l'inflazione non compensata  
ha inciso su pensioni e buste paga

ROMA In sei anni l'incidenza dell'Irpef versata da dipendenti e pensionati è cresciuta in media di 1,5-2 punti a causa del fiscal drag, l'incremento di imposta legato all'aumento solo nominale dei redditi.  
Cifoni a pag. 7

## Debito e fisco, Saccomanni ha la forza per cambiare

Oswaldo De Paolini e Oscar Giannino

È un quadro convulso, quello entro il quale si muove il governo in questi giorni, un quadro che rischia di dirottare dalla sua mission de concentrando dalla prima vera grande emergenza: quella economica. A 75 giorni dalla sua nascita, più che di larghe intese il governo Letta rischia, sull'economia, di diventare un governo di lunghe attese. Siltamenti di decisioni - Iva, Imu, cuneo fiscale, privatizzazioni e altro ancora - la linea sin qui prevalsa è di una grande prudenza, giustificata forse dai riflettori puntati di Europa e mercati, ma che ormai deve cedere il passo a una stagione diversa. E c'è modo di farlo.

Proprio la politica economica e finanziaria ha un punto di forza, in questo governo. Per la sua autorevolezza maturata in decenni alla Banca d'Italia, Fabrizio Saccomanni, il ministro dell'Economia, è per definizione, oltre che per natura, estraneo al conflitto tra Pd e Pdl. Inoltre è personalmente forte del sostegno diretto del Capo dello Stato oltre a godere di un rapporto privilegiato con il presidente della Bce, Mario Draghi. A poche settimane ormai dalla Legge di stabilità, che dovrà compiere scelte sin qui rinviate, è dunque venuto il tempo che egli giochi sino in fondo la carta di scelte energetiche e coraggiose.

Se alle prime uscite del ministro i partiti sono molto decisi nel ricordargli che la stagione

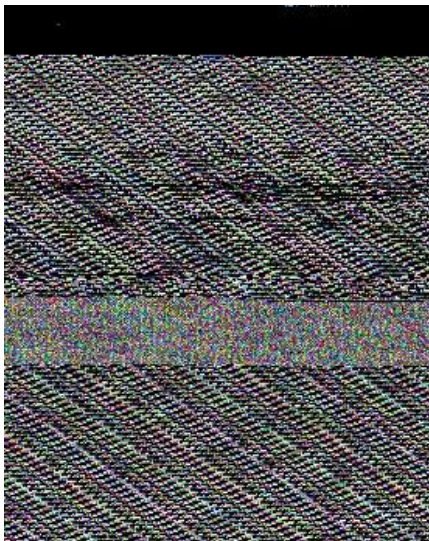
stati dei tecnici è finita, la cosa peggiore da parte sua sarebbe accettare senza reagire una sorta di ruolo di midiatore. Al contrario, Saccomanni deve farsi sentire, a costo di mettere alla corda i miopi calcoli dei partiti e del loro piccolo cabotaggio. Convinti di questo, ci rivolgiamo direttamente al ministro.

Continua a pag. 16

# Razzismo, Colle indignato

~ Calderoli offende la Kyenge: «Sembra un orango». In serata la telefonata di scuse  
~ Napolitano: colpito dall'imbarbarimento della vita civile. Il Pd: il leghista si dimetta

Rimozione tra un anno. La nave piena di scorie



## Concordia, bomba ecologica il rischio del lato inesplorato

ROMA La Costa Concordia, la nave da crociera naufragata la sera del 13 gennaio 2011, rischia di rimanere davanti al porto del Giglio, incastrata fra le rocce di Punta Gabbianara, un altro an-

no. Lo ha detto il prefetto Gabrielli, capo della Protezione Civile. Il problema è il lato inesplorato della nave, che potrebbe contenere

Cirillo a pag. 13

ROMA È polemica sulle dichiarazioni shock del leghista Roberto Calderoli che, alla festa del partito, riferendosi al ministro Cecilia Kyenge ha detto: «Quando la vedo non posso non pensare a un orango». Il presidente della Repubblica, Giorgio Napolitano, si è detto «indignato» per insulti «che dimostrano tendenza all'imbarbarimento della vita civile». Anche Enrico Letta è infuriato: «Superato il limite». Il Pd ha chiesto le dimissioni da vice presidente del Senato di Calderoli, che in serata si è scusato con la Kyenge.

Stanganelli a pag. 5

L'intervista

De Girolamo: «Cecile tosta non si lascerà intimidire»



«Se qualcuno pensa che il ministro Cecilia Kyenge si lasci intimidire dai maldestri attacchi leghisti è fuori strada». Lo dice Nunzia De Girolamo, ministro per le Politiche agricole in quota Pdl. E aggiunge: «È una tosta e preparata».

Giasco a pag. 5

## Caso kazako, il giallo della vacanza italiana

~ Il presidente Nazarbayev in Sardegna dopo il blitz contro il suo oppositore. Poi l'improvvisa ripartenza

ROMA Alma Shalabayeva rientrava in Kazakistan espulsa dal nostro Paese e intanto il presidente kazako, Nursultan Nazarbayev, era in vacanza proprio in Italia. Precisamente in una villa da sogno a Porto San Paolo, in Costa Smeralda. Il presidente sarebbe arrivato in Italia il 2 luglio per restare tutto il mese. Ma avrebbe poi deciso di interrompere il soggiorno martedì 9, quando sui giornali italiani è scoppiato il caso del blitz della Polizia contro il suo oppositore.

Lippera, Martinelli e Menafra alle pag. 2 e 3

Il retroscena

L'imbarazzo del premier  
ma il Pdl difende Alfano

Marco Conti

di non saperne nulla Alfano  
«D» icendo fa una figura peggiore di colui che ammette la responsabilità di una decisione». Nel governo l'imbarazzo per la vicenda Shalabayeva è fortissimo e c'è la voglia di chiudere rapidamente il caso.

Continua a pag. 2

Anche il tuo

**Sogno**

saprà trasformare

in **Realtà**

parola di Roberto Carlini

Tel. 06.8549911  
immobildream@immobildream.it  
www.immobildream.it

Immagine: Roberto Carlini  
Fotografia: Lando Chiaravallotti.com

20120000 Roma Via Dora 2

## Uccise ragazzo nero, l'assoluzione divide gli Usa

NEW YORK George Zimmerman non è colpevole della morte del giovane di colore Trayvon Martin. Lo hanno deciso i giurati dopo sedici ore di camera di consiglio al termine del processo in Florida. La sentenza ha spaccato l'America: cortei a manifestazioni in tutto il Paese. Zimmerman, una guardia privata di 29 anni, lo scorso 26 febbraio ha ucciso il giovane 17enne, disarmato, mentre camminava per strada con il cappuccio alzato. Il vigilante ha affermato di avere sparato per legittima difesa dopo essere stato aggredito, ma sull'uomo pesa il sospetto che la sua azione sia stata dettata dal razzismo oppure dal suo atteggiarsi a "giustiziere".

Pompetti a pag. 15

È lunedì, coraggio

Quando le vacanze fanno male

Antonio Dose  
e Marco Presta

Un tempo la vacanza dell'italiano medio consisteva in un mesetto ad Anzio, oggi in un paio di settimane di ansia. Un'inquietante ricerca condotta dall'Osservatorio sul benessere emozionale di Hdr Training Group dimostra che più del 50% dei nostri connazionali, una volta partiti per le vacanze, soffre di fastidiose paure. Di questi tempi,

l'unica concreta dovrebbe essere quella di non riuscire a pagare il conto dell'albergo, invece ci troviamo di fronte a un caleidoscopio di fobie insospettabili. La prima e più diffusa paura è quella che i ladri, durante la tanto desiderata villeggiatura, visitino il nostro appartamento. Si tratta di un timore spesso infondato, l'unica rapina certa riguardante la casa continua infatti ad essere l'Imu.

Continua a pag. 16

PROBLEMI RISOLTI  
PER L'AQUARIO



Buongiorno, Acquario! Tra una settimana il Sole sarà in Leone, transito che porterà in primo piano i rapporti stretti, le collaborazioni e le associazioni. Gli eventuali problemi devono essere affrontati fin da subito e senza timori: oggi infatti avete dalla vostra la grande forza della Luna e la protezione di Urano, che vi lanciano anche verso nuovi successi professionali, nuovi ambienti, nuove persone. Ritrovate l'orgoglio di essere il segno del futuro (che è già iniziato), auguri!

© RIPRODUZIONE RISERVATA  
L'oroscopo a pag. 31



# La minaccia di Londra: italiani fuori da Erasmus

Ritorsione del governo per i tagli ai compensi dei lettori universitari

## IL CASO

ROMA È quasi una crisi diplomatica con Londra. La Gran Bretagna sta valutando la decisione di sospendere il progetto Erasmus per l'Italia, il programma di scambio culturale degli studenti europei. La minaccia arriva perché Londra ritiene che i "lecturers", i lettori di lingua inglese che lavorano nelle università della Penisola, siano discriminati. A lamentarsene è stato il ministro per l'Europa David Lidington, conservatore. In risposta a una interrogazione parlamentare Lidington, venerdì scorso, ha usato parole pesanti, e ha definito il comportamento del nostro Paese «inaccettabile e illegale». La notizia è stata riportata dal sito The Italian Insider. A fare esplodere il caso è stato un taglio che è andato ad esasperare una questione annosa. Una scure che ha colpito circa il 60% dello stipendio dei "lecturers", a vicenda dei lettori, cittadini stranieri laureati e abilitati all'insegnamento nella propria madre lingua, in Italia riguarda 200 professori che vivono e insegnano nel nostro Paese ma che hanno un trattamento molto diverso da quello dei loro colleghi universitari. Americani, britannici, canadesi, cinesi, tedeschi, sudamericani, spagnoli e russi: docenti da decenni nelle nostre facoltà. Nel 1980 - quando nelle università italiane gli insegnanti vennero divisi tra professori di cattedra, associati e ricercatori - quelli di lingue straniere vennero considerati tra non titolari di cattedra. Un provvedimento contro il quale i lecturers si opposero fin da subito nelle aule dei tribunali. Nel 1989 la Corte di Giustizia europea ha riconosciuto

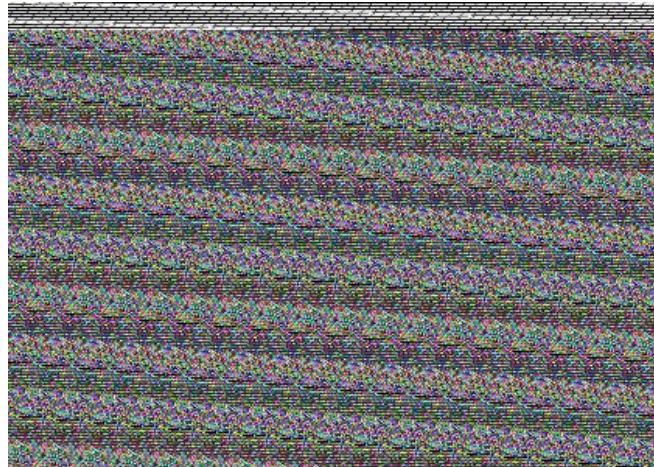
che le leggi italiane li discriminano negando loro perfino l'assicurazione sanitaria e la pensione. Per tutta risposta il governo italiano, nel 1995, offrì ai lecturers un contratto a tempo indeterminato ma al tempo stesso rivedendo il loro status e inquadrandoli come "collaboratori linguistici esperti", fuori dal corpo docenti. In molti non firmarono, furono licenziati e si rivolsero alla magistratura che dette loro ragione. Non solo: la Corte di Giustizia Ue impose all'Italia di ricostruire la carriera di ogni lettore dal primo giorno del contratto. Fino ad ora, invano. Ma nel 2010, con Gelmini ministro, una nuova legge ribadì lo status separato dei "lecturers". Al tempo stesso andava ad estinguere tutte le cause nei tribunali legate a questa vicenda. Molte facoltà hanno applicato alla lettera la nuova norma, tagliando lo stipendio fino al 60 per cento. I lettori di lingua straniera, che venivano già pagati meno dai docenti universitari, sono stati retrocessi da ricercatori a tecnici. E, trattandosi di un numero non grande di docenti, la loro vicenda non ha avuto una forte eco sul piano politico o sindacale.

## L'ASSOCIAZIONE

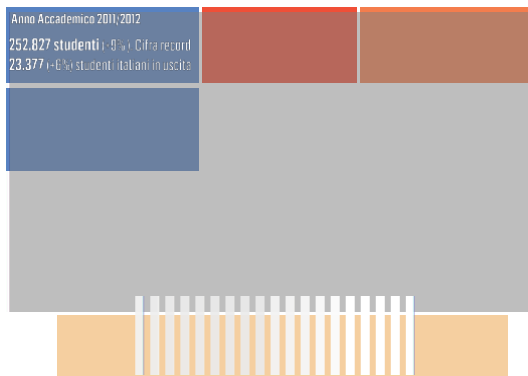
L'ambasciata inglese a Roma sta cercando di avviare un dialogo con il ministro Carrozza per risolvere il problema. Anche la rappresentanza diplomatica francese ha fatto un'analoga richiesta. Il Times e altri quotidiani britannici hanno dato spazio alla vicenda ricordando le pronunce della Corte europea di Giustizia. «Ci sono ben sei pronunce della Corte Europea. L'Italia sta sfidando l'Europa con questo comportamento - spiega David Petrie, presidente dell'Associazione dei lettori stranieri in Italia (Allsi) - E' un comportamento preoccupante per il futuro. Una guerra che va avanti da trent'anni. Non è possibile che si mettano a rischio i rapporti tra i Paesi per una questione di pochi insegnanti. Questo atteggiamento indebolisce tutta l'Europa». Petrie è in Italia da 31 anni, è scozzese e insegna all'Università di Verona. «La nostra intenzione è di fare pressione su tutti gli altri Paesi per questo comportamento così discriminatorio».

Alessia Camplone  
© RIPRODUZIONE RISERVATA

**STIPENDI DIMINUITI FINO AL 60% CON UNA NORMA DEL 2010 SONO COINVOLTI CIRCA 200 INSEGNANTI**



## Erasmus in cifre



ERASMUS II programma di scambio culturale degli studenti europei che possono studiare in una università straniera. Possono anche effettuare un tirocinio in un paese presente all'interno della Ue per un periodo che va dai 3 ai 12 mesi.

## «Noi "lecturers" con stipendi dimezzati ma lavoriamo sempre a tempo pieno»

### L'INTERVISTA

ROMA «Quando ho iniziato a lavorare in Italia guadagnavo poco più di 2 milioni di lire. Ora ho uno stipendio di 1.030 euro». Rosalind Innes è lettrice di lingua inglese all'Università della Basilicata. Lo stipendio è lo stesso da 20 anni. «Stipendio da fame - commenta - Venire in Italia non è stata la mossa giusta per la mia carriera». In Italia era venuta dall'Australia per una vacanza. Poi l'amore e la scelta di rimanere. «Ho conosciuto mio marito, mio figlio l'ho fatto nascere qui. Ora ho uno stipendio che non mi basta per mantenerlo a studiare all'università, fuori casa». Penitente della scelta fatta? «No. Mai pentita. Ma a livello lavorativo è dura. È umiliante, mortifi-

cante, è un trattamento riservato a noi stranieri. Eppure nel mio Paese gli italiani sono trattati molto bene». Il vostro lavoro è cambiato? «Assolutamente no. Noi continuiamo ad avere gli impegni che avevamo.



**CI RIMETTONO ANCHE GLI STUDENTI CHE NON HANNO ALTRO MODO DI IMPARARE LE LINGUE**

Rosalind Innes  
Lettrice, Università della Basilicata

mo. Insegno in varie facoltà del mio ateneo, faccio lezioni per i dottorati, gli esami, ricevo gli studenti, li seguo nello studio. E poi ci sono le riunioni in facoltà, i programmi da seguire. Eppure la nostra università ci ha tagliato lo stipendio dicendo che noi lavoriamo molto meno».

Questa situazione si ripercuote anche sugli studenti? «Sì. Gli studenti in Italia sono già molto indietro, la conoscenza delle lingue straniere non viene sostenuta. Non ci sono altre figure, oltre alle nostre, che nelle facoltà insegnano a parlare le lingue. Abbiamo la sensazione che noi non siamo una priorità per nessuno, così come l'insegnamento della lingua non lo è per gli studenti».

A. Cam.  
© RIPRODUZIONE RISERVATA

## IN BREVE

### RIMINI

**POLIZIOTTI AGGREDITI, FERMATI 2 SUDAMERICANI**  
Rimini Due poliziotti, liberi dal servizio, sono stati aggrediti nella notte tra sabato e ieri a Rimini. Un agente di 32 anni è stato accoltellato a un fianco ed è ricoverato in ospedale, il collega di 43 anni è stato invece colpito a un occhio con un pugno. Per l'aggressione, due sudamericani sono stati fermati, si tratta di due giovani di 30 e 31 anni ora detenuti nel carcere dei Casetti a Rimini.

### NUOVO RECORD

#### LEO CALLONE SUPERA QUOTA 100 MILA KM A 68 ANNI

LECCO Il nuotatore lecchese Leo Callone, alla vigilia dei 68 anni ha stabilito un nuovo record: ieri ha raggiunto il primato dei centomila chilometri percorsi a bracciate nel corso della sua lunghissima e sorprendente carriera sportiva. Nuotatore di gran fondo Callone ha percorso gli ultimi 1500 metri che lo separavano dal record, nuotando a margine della competizione denominata La traversata.

### ORSO UCCISO

#### MANIFESTAZIONE CONTRO IL BRACCONAGGIO

ISERNIA Circa un centinaio di persone ha partecipato nei due centri visita molisani del Parco Nazionale d'Abruzzo, Lazio e Molise, alla manifestazione spontanea «Arrembaggio al bracconaggio» organizzata da comuni cittadini, dopo l'uccisione dell'orso bruno marsicano nella catena delle Mainarde. Protesta mirata sia a condannare tutti gli atti di bracconaggio e di utilizzo di bocconi avvelenati nei confronti della fauna selvatica ed in particolare dell'orso bruno marsicano, e per chiedere misure concrete di prevenzione e repressione di tali atti.

### PARMA

#### SERPENTE LUNGO UN METRO TROVATO IN UN CORTILE

PARMA La Polizia municipale di Parma, allertata dai Vigili del fuoco per un animale indesiderato nel cortile di un condominio, ha trovato un serpente lungo circa un metro nel fogliame di un rampicante.

### 'NDRANGHETA

#### A SCALEA SI DIMETTONO I CONSIGLIERI COMUNALI

CATANZARO Anche i consiglieri comunali di minoranza di Scalea rassegnano le dimissioni dopo il clicone che ha investito il Comune dell'alto Tirreno consentendo con l'arresto del sindaco Pasquale Basile e di cinque assessori nell'operazione Plinius della Dda di Catanzaro.

**Dermovitamina**  
GEL CICATRIZI  
PREVENZIONE E TRATTAMENTO DELLE CICATRICI CAUSE DA:  
• Intervento chirurgico  
• Ferite accidentali  
• Smagliature  
• Ustioni  
• Acne

**Dermovitamina**  
CICATRIZI SUN  
Per proteggere le cicatrici dai raggi solari  
Soro dispositivo medico C.E. 0548. Leggere attentamente le avvertenze e le istruzioni per l'uso. Aut. del 1/14/2011

€ 17,50  
€ 19,50

**Dermovitamina**  
MICOBLOCK  
Trattamento e prevenzione dell'onicomicosi  
contro FUNGHI delle UNGHIE CADUTA e SFALDAMENTO

Evita ingiungimento, sfaldamento e caduta. La sua formulazione trasparente e incolore raggiunge l'unghia in profondità. Aiuta la fisiologica ricrescita de-unghia sana.

• Facile applicazione  
• Asciuga rapidamente

€ 12,90  
Confezione Flacone 7 ml.






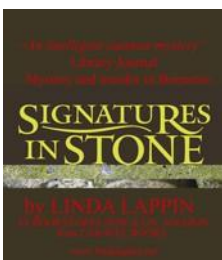
Prezzo al pubblico consigliato. Il prezzo può subire variazioni

**Dermovitamina**  
PRURITO  
Lenisce le irritazioni della pelle






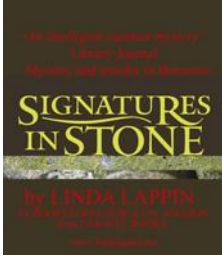



Riduce il prurito associato a: eczemi, psoriasi, eruzioni cutanee, malattie esantematiche, dermatiti, dermatiti atopiche, pe-e secca o disidratata, eritemi, ipersensibilizzazioni anche di origine a-ergica, punture di insetti. Non contiene cortisone, parabeni e profumi. Nickel tested\*

NO CORTISONE  
NO CALMILENE  
EFFETTO RAPIDO






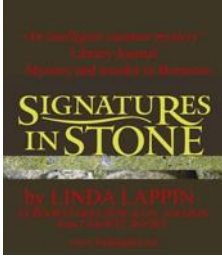



€ €

<a href="#">BUSINESS</a> <a href="#">CLASSIFIED</a> <a href="#">COMMENT</a> <a href="#">CULTURE</a> <a href="#">EMBASSY ROW</a> <a href="#">ITALY</a> <a href="#">LETTERS</a> <a href="#">PROPERTY</a> <a href="#">ROME</a> <a href="#">SPORT</a> <a href="#">TRAVEL</a> <a href="#">U.N.</a> <a href="#">VATICAN</a> <a href="#">WORLD</a> <a href="#">XWORD</a>											
<b>USER LOGIN</b> Username or e-mail * <input type="text" value="petried@sis.it"/> Password * <input type="password" value="....."/> <ul style="list-style-type: none"> <li><a href="#">Purchase online subscription</a></li> <li><a href="#">Request new password</a></li> </ul> <input type="button" value="Log in"/>		<h2>UK "may exclude" Italy Erasmus students</h2> <p><i>July 12, 2013</i> By LEAF ARBUTHNOT</p> <p>ROME -- Britain could consider suspending the Erasmus scheme for Italy in retaliation for discrimination against UK lecturers, Minister for Europe David Lidington said Friday.</p> <p>In response to a formal question tabled at the House of Commons, Conservative MP David Lidington condemned the discrimination, calling it "unacceptable and illegal" and said that pressure had been applied onto the Italian authorities "to find a solution to this issue." He added, "Our embassy in Rome has been facilitating dialogue between the Association of Foreign Lecturers in Italy and the Italian Education Ministry."</p> <p>Lidington stated that while the UK government was not currently engaged in discussions about excluding Italy from the Erasmus and Bologna processes, it would "continue to look at all available options to encourage a prompt resolution to the issue."</p> <p>According to Lidington, Minister for Universities and Science David Willetts and British ambassador to Italy Christopher Prentice have both raised the discriminatory Gelmini legislation with the newly appointed Italian Minister for Education, Maria Chiara Carrozza.</p> <p>The subject was raised in the House of Commons by Andrew Bridgen, MP for Northwest Leicestershire, whose constituent Ian Gavin of the University of Salento saw his salary decrease significantly following enforcement of the Gelmini law.</p> <p>Reports published in the Times and other newspapers have found that the legislation forced 31 British and 58 other non-Italian lecturers to take pay cuts of up to 60 percent, having downgraded them to the status of language technicians. The European Court of Justice has ruled the laws illegal no less than six times.</p> <p>Dubbed by David Petrie, head of the Association of Foreign Lecturers in Italy, a "race law", it is causing increasing friction between Italy and other European countries whose citizens have been impacted. The French ambassador in Italy recently echoed UK calls for Carrozza to improve the legislation, saying that it had made the situation "difficult" for foreign lecturers.</p> <p><i>Minister for Europe David Lidington</i> <i>Italian Education Minister Maria Chiara Carrozza</i></p> <p> <input type="button" value="Share"/> <input type="button" value="Tweet"/> <input type="button" value="Email"/> </p> <p> <a href="http://www.europlacements.it/">(http://www.europlacements.it/)</a>  <a href="http://www.italywithus.com/">(http://www.italywithus.com/)</a>  <a href="http://gourmettraveller.com.au/rome-travel-guide-app.htm">http://gourmettraveller.com.au/rome-travel-guide-app.htm</a>  <a href="http://www.seregoalighieri.it">http://www.seregoalighieri.it</a>  <a href="http://sites.google.com/site/commonwealthrome/">http://sites.google.com/site/commonwealthrome/</a> </p>						<b>MON 15 JUL 2013</b> <b>Weather in Rome</b> <a href="http://www.yourweather.co.uk/weather/Europe-Italy-Rome--1-31010.html">http://www.yourweather.co.uk/weather/Europe-Italy-Rome--1-31010.html</a> <b>32°</b> <b>17°</b>  yourweather.co.uk <a href="#">+info</a>  Follow Italian Insider on Twitter <a href="http://twitter.com/#!/ItalianInsider1">http://twitter.com/#!/ItalianInsider1</a>  <a href="http://www.facebook.com/home.php?ref=home#!/pages/Italian-Insider/190958884271520">http://www.facebook.com/home.php?ref=home#!/pages/Italian-Insider/190958884271520</a> <b>SEARCH</b> <input type="text"/> <input type="button" value="Search"/>  <a href="http://www.rentalinrome.com">http://www.rentalinrome.com</a>  <a href="http://www.aur.edu/american-university-rome/">http://www.aur.edu/american-university-rome/</a>  <a href="http://www.amazon.co.uk/Si">http://www.amazon.co.uk/Si</a>			



<a href="#">BUSINESS</a> <a href="#">CLASSIFIED</a> <a href="#">COMMENT</a> <a href="#">CULTURE</a> <a href="#">EMBASSY ROW</a> <a href="#">ITALY</a> <a href="#">LETTERS</a> <a href="#">PROPERTY</a> <a href="#">ROME</a> <a href="#">SPORT</a> <a href="#">TRAVEL</a> <a href="#">U.N.</a> <a href="#">VATICAN</a> <a href="#">WORLD</a> <a href="#">XWORD</a>											
<b>USER LOGIN</b> Username or e-mail * <input type="text" value="petried@sis.it"/> Password * <input type="password" value="....."/> <ul style="list-style-type: none"> <li><a href="#">Purchase online subscription</a></li> <li><a href="#">Request new password</a></li> </ul> <input type="button" value="Log in"/>		<h2>France lambasts Rome on lecturer pay</h2> <p><i>July 8, 2013</i> By LEAF ARBUTHNOT</p> <p>ROME -- France's Ambassador has echoed UK calls for Italian education minister Maria Chiara Carrozza to put an end to “illegal” discrimination against foreign university lecturers.</p> <p>In a letter addressed to a French lecturer teaching at Catania University, Sylvain Itté, minister for French citizens abroad, acknowledged the “difficult position” in which the Gelmini law had placed foreign lecturers, downgraded to the status of language technicians.</p> <p>According to reports published in The Times and other newspapers, application of the Gelmini legislation has seen 31 British and 58 other non-Italian lecturers take pay cuts of up to 60 percent. They are denied equal pay and pensions rights by a law which the European Court of Justice has ruled illegal six times.</p> <p>In his letter, Itté said that the law was not only having an impact on French lecturers based in Italy but that it reflected the broader problem of Italy's application of EU legislation relating to non-racial discrimination and to the free movement of workers. He reported that the French ambassador in Rome, Alain Le Roy, had written to raise the problem with Carrozza.</p> <p>Last month French authorities also aired concern with the Italian minister's representatives, who re reported to have agreed that the legislation was dissatisfactory. Itté expressed his faith that the negotiations would lead to a robust application of EU law and improvements to the lecturers' remuneration.</p> <p>Carrozza has admitted that parts of the Gelmini legislation need altering but has shown consistent reluctance to play a decisive role in bringing about change. Foreign Office Minister of State David Liddington assured David Petrie, head of the Association of Foreign Lecturers in Italy last month that Britain intended to raise the lecturers' plight with the recently-instated Italian government.</p> <p>European Commission officials indicated in December that infringement proceedings could force Italy to pay the European Court fines of as much as 300,000 euros a day.</p> <p>UK Prime Minister David Cameron assured one of the lecturers who is from his parliamentary constituency that he was “keen to help” find a solution and that the Embassy was “working hard to resolve the issue” and would continue to do so. UK Foreign Secretary William Hague has also called for changes to be made to the Gelmini law, saying, “Over a hundred foreign lecturers have been affected by this issue, which has continued for too long.”</p>						<b>MON 15 JUL 2013</b> <b>Weather in Rome</b> <a href="http://www.yourweather.co.uk/weather/Europe-Italy-Rome--1-31010.html">http://www.yourweather.co.uk/weather/Europe-Italy-Rome--1-31010.html</a> <b>32°</b> <b>17°</b>  yourweather.co.uk <a href="#">+info</a>  Follow Italian Insider on Twitter <a href="http://twitter.com/#!/ItalianInsider1">http://twitter.com/#!/ItalianInsider1</a>  <a href="http://www.facebook.com/home.php?ref=home#!/pages/Italian-Insider/190958884271520">http://www.facebook.com/home.php?ref=home#!/pages/Italian-Insider/190958884271520</a> <b>SEARCH</b> <input type="text"/> <input type="button" value="Search"/>  <a href="http://www.rentalinrome.com">http://www.rentalinrome.com</a>  <a href="http://www.aur.edu/american-university-rome/">http://www.aur.edu/american-university-rome/</a>  <a href="http://www.amazon.co.uk/Si">http://www.amazon.co.uk/Si</a>			
 <b>€ 5,00 for 12 months</b> <input type="button" value="SUBSCRIBE NOW"/> <b>€1 for 1 week</b> <input type="button" value="SIGN UP NOW"/>  <a href="http://www.casait.it/enimmobiliare.php">http://www.casait.it/enimmobiliare.php</a>  <a href="http://www.europlacements.it">http://www.europlacements.it</a> <a href="http://www.europlacements.it">http://www.europlacements.it</a> <a href="http://www.italywithus.com/">http://www.italywithus.com/</a> <a href="http://gourmettraveller.com.au/with-travel-guide-app.htm">http://gourmettraveller.com.au/with-travel-guide-app.htm</a> <a href="http://www.seregoalighieri.it">http://www.seregoalighieri.it</a> <a href="http://sites.google.com/site/commonwealthrome/">http://sites.google.com/site/commonwealthrome/</a>											



<a href="#">BUSINESS</a> <a href="#">CLASSIFIED</a> <a href="#">COMMENT</a> <a href="#">CULTURE</a> <a href="#">EMBASSY ROW</a> <a href="#">ITALY</a> <a href="#">LETTERS</a> <a href="#">PROPERTY</a> <a href="#">ROME</a> <a href="#">SPORT</a> <a href="#">TRAVEL</a> <a href="#">U.N.</a> <a href="#">VATICAN</a> <a href="#">WORLD</a> <a href="#">XWORD</a>											
<b>USER LOGIN</b> Username or e-mail * <input type="text" value="petried@sis.it"/> Password * <input type="password" value="....."/> <ul style="list-style-type: none"> <li><a href="#">Purchase online subscription</a></li> <li><a href="#">Request new password</a></li> </ul> <input type="button" value="Log in"/>		<h2>France lambasts Rome on lecturer pay</h2> <p><i>July 8, 2013</i>          By LEAF ARBUTHNOT</p> <p>ROME -- France's Ambassador has echoed UK calls for Italian education minister Maria Chiara Carrozza to put an end to “illegal” discrimination against foreign university lecturers.</p> <p>In a letter addressed to a French lecturer teaching at Catania University, Sylvain Itté, minister for French citizens abroad, acknowledged the “difficult position” in which the Gelmini law had placed foreign lecturers, downgraded to the status of language technicians.</p> <p>According to reports published in The Times and other newspapers, application of the Gelmini legislation has seen 31 British and 58 other non-Italian lecturers take pay cuts of up to 60 percent. They are denied equal pay and pensions rights by a law which the European Court of Justice has ruled illegal six times.</p> <p>In his letter, Itté said that the law was not only having an impact on French lecturers based in Italy but that it reflected the broader problem of Italy's application of EU legislation relating to non-racial discrimination and to the free movement of workers. He reported that the French ambassador in Rome, Alain Le Roy, had written to raise the problem with Carrozza.</p> <p>Last month French authorities also aired concern with the Italian minister's representatives, who re reported to have agreed that the legislation was dissatisfactory. Itté expressed his faith that the negotiations would lead to a robust application of EU law and improvements to the lecturers' remuneration.</p> <p>Carrozza has admitted that parts of the Gelmini legislation need altering but has shown consistent reluctance to play a decisive role in bringing about change. Foreign Office Minister of State David Liddington assured David Petrie, head of the Association of Foreign Lecturers in Italy last month that Britain intended to raise the lecturers' plight with the recently-instated Italian government.</p> <p>European Commission officials indicated in December that infringement proceedings could force Italy to pay the European Court fines of as much as 300,000 euros a day.</p> <p>UK Prime Minister David Cameron assured one of the lecturers who is from his parliamentary constituency that he was “keen to help” find a solution and that the Embassy was “working hard to resolve the issue” and would continue to do so. UK Foreign Secretary William Hague has also called for changes to be made to the Gelmini law, saying, “Over a hundred foreign lecturers have been affected by this issue, which has continued for too long.”</p>						<b>MON 15 JUL 2013</b> <b>Weather in Rome</b> <a href="http://www.yourweather.co.uk/weather/Europe-Italy-Rome--1-31010.html">http://www.yourweather.co.uk/weather/Europe-Italy-Rome--1-31010.html</a> <b>32°</b> <b>17°</b>  yourweather.co.uk <a href="#">+info</a>  Follow Italian Insider on Twitter <a href="http://twitter.com/#!/ItalianInsider1">http://twitter.com/#!/ItalianInsider1</a>  <a href="http://www.facebook.com/home.php?ref=home#!/pages/Italian-Insider/190958884271520">http://www.facebook.com/home.php?ref=home#!/pages/Italian-Insider/190958884271520</a> <b>SEARCH</b> <input type="text"/> <input type="button" value="Search"/>  <a href="http://www.rentalinrome.com">http://www.rentalinrome.com</a>  <a href="http://www.aur.edu/american-university-rome/">http://www.aur.edu/american-university-rome/</a>  <a href="http://www.amazon.co.uk/Si">http://www.amazon.co.uk/Si</a>			
 <b>€ 5,00 for 12 months</b> <input type="button" value="SUBSCRIBE NOW"/> <b>€1 for 1 week</b> <input type="button" value="SIGN UP NOW"/>  <a href="http://www.casait.it/enimmobiliendin.php">http://www.casait.it/enimmobiliendin.php</a>  <a href="http://www.europlacements.it">http://www.europlacements.it</a> <a href="http://www.europlacements.it">http://www.europlacements.it</a> <a href="http://www.italywithus.com/">http://www.italywithus.com/</a> <a href="http://gourmettraveller.com.au/with-travel-guide-app.htm">http://gourmettraveller.com.au/with-travel-guide-app.htm</a> <a href="http://www.seregoalighieri.it">http://www.seregoalighieri.it</a> <a href="http://sites.google.com/site/commonwealthrome/">http://sites.google.com/site/commonwealthrome/</a>											